



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

TENDER NO.SC 757/ 2009

SUPPLY AND DELIVER OF UNIFORMS AND PROTECTIVE CLOTHING

DIRECTORATE : PROTECTION SERVICES

TRAFFIC, LAW ENFORCEMENT AND FIRE BRIGADE

Tenders are hereby invited for :TENDER NO. SC 757/2009

Documents, in English, are obtainable at the offices of Overstrand Municipality at Yvonne Ngqoshana Administration – Hermanus, Tel. 028 – 3138090 between 08:00 and 15:30 upon payment of a non refundable tender participation fee of R400.00 (four hundred rand). Bank guaranteed cheques to be made payable to “Overstrand Municipality“ .

Alternatively the documents can be downloaded free of charge from our website: www.overstrand.gov.za.

Sealed tenders,with “TENDER NO. SC 757/ 2009: “Supply and deliver of uniforms and protective clothing : Protection Services : Traffic, Law Enforcement and Fire Brigade.” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No 3 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time is on 13 November 2009 at 12h00 and will be opened in public as soon as possible thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.

Tenders must be valid for sixty (60) days after the closing date

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any tender and reserves the right to accept any tender, as it may deem expedient. Tenders are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

Samples of every item must be submitted to Angelo Aplon at the Fire Station in Mussel Street, Hermanus. The samples can be collected after the tender has been awarded,

A SABS Manufacturing Capability Report Certificate which is not older than 12 months and which certifies the capability to manufacture certain specified items, must accompany the tender.

Please contact Ynanda Lemmer at the following numbers: 028 – 3138996 or 072 7133422 for any technical information needed.

DIRECTOR NEVILLE MICHAELS
DIRECTORATE: PROTECTION SERVICES
HERMANUS ADMINISTRATION



Posbus 20, Hermanus, 7200

TENDER NR. SC 757/ 2009

**VOORSIEN EN LEWERING VAN UNIFORMS EN BESKERMENDE KLEREDRAG
BESKERMINGSDIENSTE : VERKEER, WETSTOEPASSING EN BRANDWEER**

Tenders word hiermee ingewag vir TENDER NR. SC 757/2009

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van Munisipaliteit Overstrand by Yvonne Ngqoshana te Hermanus Administrasie , Tel. 028 – 3138090 tussen 08:00 en 15:30 na betaling van 'n nie terugbetalende tender deelname fooi van R400.00 (Vier honderd rand) , Tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit".

Dokumente is ook gratis beskikbaar op web-werf: www.overstrand.gov.za.

Tenders, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : "TENDER NR. SC 757 / 2009: "Voorsiëning en Lewering van uniforms en beskermende kleredrag : Beskermingsdienste : Verkeer, Wetstoepassing en Brandweer" en in 'n verseëelde koevert moet in die tenderbus 3 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnolialaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die tender is 13 November 2009 om 12:00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Tenders moet geldig wees vir sestig (60) dae na sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie. Tenders is onderworpe aan die Standaard Tender Voorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygingsbeleid van Overstrand Munisipaliteit.

Voorbeelde van elke item moet aan Angelo Aplon by die Brandweerstasie Musselstraat Hermanus ingegee word. Die voorbeelde kan weer afgehaal word nadat die tender toegestaan is.

'n SABS "Manufacturing Capability Report Certificate" wat nie ouer as twaalf (12) maande is nie en wat spesifiseer dat die aansoeker die bevoegdheid het om sekere items te maak, moet saam met die tender ingehandig word.

Vir tegniese navrae kan Ynanda Lemmer by telefoon nommer 028 – 3138996 of 0727133422 gekontak word.

DIREKTEUR NEVILLE MICHAELS
DIREKTORAAT: BEWSKERMINGSDIENSTE
HERMANUS ADMINISTRASIE



**ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO.SC 757/ 2009
NIKA ZE UDILIVARISHE IYUNIFOMU NEZINXIBO EZIKHUSELAYO**

UBONGAMELI: INKONZO ZOKHUSELEKO

AMAGOSA ENDELELA, ABANYANZELISI MTHETHO KUNYE NECANDELO LOMLILO

Kucelwa isiniki-xabiso/ uqikelelo-xabiso Nombolo. SC 757/2009

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kwii-ofisi zikaMasipala we-Overstrand eYvonne Ngqoshana kuLawulo-Hermanus, ifowuni 028-3138090 phakathi kweye-08:00 neye-15:30 usakuhlulwa umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongabuyiswayo ongama -R400.00 (amakhulu amabini anamashumi asixhenxe eerandi). litsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand".

Okanye amaxwebhu angakhutshelwa esuka kwi-webhusayithi yethu: www.overstrand.gov.za.

Iziniki-maxabiso/uqikelelo-xabiso ezitywinwe kwabhalwa, "ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO SC 757 / 2009: **“NIKA ZE UDILIVARISHE IYUNIFOMU NEZINXIBO EZIKHUSELAYO: KUMAGOSA ENDELELA, ABANYANZELISI MTHETHO KUNYE NECANDELO LOMLILO ”** ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso No 3 kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus phambi kweye-12h00 ngomhla we 13 November 2009 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza.

Umhla nexesha lokuvalwa kwethenda ngumhla **we 13 November 2009** ngentsimbi ye **12h00** kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kulawulo lwe Hermanus.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Iziniki-maxabiso mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi amathathu emva komhla wokuvala.

Isampulu yento nganye kufuneka inikwe u-Angelo Aplon kwisitishi secandelo lezomlilo esise Mussel Street, Hermanus. Isampulu ingaphinda ithathwe emveni kukuba sele etyunjiwe umntu ofumene ithenda.

Inkcazelo esuka ku SABS ebonisa isakhono sokukwazi ukwenza okukhankanyiweyo ngentla esibudala bungekho ngaphezu kwenyanga ezi neziqinisekisa ukukwazi ukwenza ezinye izinto ezithile ezikhankanyiweyo, kufuneka zifakwe kunye nethenda.

Nceda nxibelelana no Ynanda Lemmer kule nombolo ilandelayo (028 – 3138996 / 0727133422-) ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

**UMONGAMELI: NEVILLE MICHEALS
UBONGAMELI: INKONZO ZOKHUSELO
ULAWULO LWE-HERMANUS**